

« Historia de un perro llamado Leal » Luis Sepúlveda

Glosario

1 – kiñe	11 – mari kiñe	
2 – epu	12 – mari epu	
3 – küla	13 – mari küla	30 – küla mari
4 – meli	14 – mari meli	40 – meli mari
5 – kechu	15 – mari kechu	50 – kechu mari
6 – kayu	16 – mari kayu	60 – kayu mari
7 – reqle	17 – mari reqle	70 – reqle mari
8 – pura	18 – mari pura	80 – pura mari
9 – aylla	19 – mari aylla	90 – aylla mari
10 – mari	20 – epu mari	100 – kiñe pataca

1000 – kiñe waranka

- *Afmau:* leal y fiel.
- *Aliwen:* árbol.
- *Alka:* gallo.
- *Antü:* el sol.
- *Añpe:* helecho.
- *Aukamañ:* cóndor libre.
- *Ayekantun:* encuentro donde se cuentan historias y se canta de manera alegre.
- *Che:* gente, hombre.
- *Chedki:* padre de la madre. Abuelo materno.
- *Chinge:* zorrillo.
- *Diweñe:* hongo dulce que crece en las ramas del roble.
- *Foike:* canelo, árbol sagrado de los mapuche.
- *Kallfukura:* Piedra azul. Así se llamó un gran jefe mapuche.
- *Kallfüttray:* ruido del cielo.
- *Kawell:* caballo.
- *Kaykay Filu:* serpiente que domina la Tierra, los montes y volcanes.
- *Këlikëli:* cernícalo.
- *Kofke:* alimento ofrecido por la Tierra.
- *Koliwe:* bambú.
- *Kollalla:* hormiga.
- *Konkon:* búho.
- *Küdemallü:* luciérnaga.
- *Kultrun:* pequeño tambor circular de los ritos mapuche.
- *Kuyen:* la luna.
- *Lafken mapu:* tierra del oeste, de donde vienen los espíritus malos.
- *Lakonn:* la muerte.
- *Lemu:* bosque.
- *Leufü:* río.
- *Llüngki:* rana.
- *Longko:* autoridad mapuche que dirige y aconseja.
- *Makuñ:* poncho.
- *Mamüll:* leña seca.
- *Mansum:* buey.
- *Mañke:* cóndor.
- *Mapu:* Tierra.
- *Mapudungun:* lengua de la Gente de la Tierra. Idioma mapuche.
- *Mari mari chaw:* buenos días, padre.
- *Mari mari kompu che:* buenos días a todos.
- *Mari mari ñawe:* buenos días, hija.
- *Maykoño:* tórtola.
- *Monwen:* la vida.

- *Nawel: jaguar.*
- *Nawelfüta: jaguar grande.*
- *Nguefü: avellano.*
- *Ngünemapu: ser superior que manda sobre todo lo que vive en la Tierra.*
- *Ñamku: aguilucho.*
- *Pelliñ: roble de madera roja.*
- *Peñi: hermano.*
- *Pewen: piñón, fruto de la araucaria. El árbol también se llama pewen.*
- *Pewenche: Gente del Pewen.*
- *Pichi: pequeño, chico.*
- *Pichiche: niño pequeño.*
- *Pichitrewa: cachorro de perro.*
- *Pikun mapu: tierra del norte, tierra de la mala suerte.*
- *Pinüyke: murciélago.*
- *Pire: la blanca nieve endurecida.*
- *Piru: gusano de la lluvia.*
- *Puelmapu: tierra del este.*
- *Püllomeñ: moscón azul.*
- *Raral: nogal silvestre.*
- *Rere: pájaro carpintero.*
- *Rewli: raulí.*
- *Ruka: casa tradicional mapuche.*
- *Sillo: perdiz.*
- *Tralkan: el trueno.*
- *Trengteng Filu: serpiente que domina los mares.*
- *Trewa: perro.*
- *Trikawe: loro.*
- *Tunduku: ratón del monte.*
- *Ufisa: oveja.*
- *Walle: los altos robles.*
- *Wallmapu: patria de la Gente de la Tierra.*
- *Waren: ratón grande.*
- *Wemul: cervatillo.*
- *Wenchulaf: hombre feliz.*
- *Wenupang: león del cielo.*
- *Wigña: gato salvaje.*
- *Wilki: zorzal.*
- *Wingka: extraño, que no es mapuche.*
- *Yarken: lechuza.*

LOS TRECE MESES DEL AÑO MAPUCHE

1. *We tripantu küyen, mes del año nuevo, del 21 de junio al 18 de julio.*
2. *Llitun ül wilki küyen, mes en que comienza el canto del zorzal, del 19 de julio al 15 de agosto.*
3. *Llitun poppof anümka küyen, mes en que aparecen los brotes de los granos plantados, del 16 de agosto al 12 de septiembre.*
4. *Rayen awar küyen, mes en que florecen las habas, del 13 de septiembre al 10 de octubre.*
5. *Longkon kachilla küyen, mes de las espigas, del 11 de octubre al 7 de noviembre.*
6. *Karü kachilla küyen, mes del trigo verde, del 8 de noviembre al 5 de diciembre.*
7. *Kudewallüng küyen, mes de las luciérnagas, del 6 de diciembre al 2 de enero.*
8. *Püramuwün kachilla küyen, mes de la cosecha, del 3 de enero al 30 de enero.*
9. *Trüntarü küyen, mes de las termitas, del 31 de enero al 27 de febrero.*
10. *Ngülliw küyen, mes de los piñones, del 28 de febrero al 27 de marzo.*
11. *Malliñ ko küyen, mes del agua en las vegas, del 28 de marzo al 24 de abril.*
12. *Trangliñ küyen, mes de las heladas, del 25 de abril al 22 de mayo.*
13. *Mawün kürüf küyen, mes de la lluvia y el viento, del 23 de mayo al 19 de junio.*